

# THE BRITISH ESPERANTIST

OFFICIAL ORGAN OF THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (Inc.)

ISSUED ON THE 15TH OF EACH MONTH.

Vol. XX.—No. 229.

APRIL, 1924.

## THE BRITISH ESPERANTO ASSOCIATION (INCORPORATED).

17 HART STREET, LONDON, W.C.1.

Telephone: Museum 617.

Telegrams: "Esperanto", Westcent, London.

Late Hon. President: DR. L. L. ZAMENHOF.

President: JOHN MERCHANT.

Vice-Presidents: J. J. BOUTWOOD, J.P.

G. D. BUCHANAN.

W. E. CLAYTON, O.B.E.

Hon. Secretary: CHARLES H. EDMONDS.

Hon. Treasurer: ROBERT ROBERTSON.

Secretary: MONTAGU C. BUTLER, L.R.A.M.

Business Manager: HARRY A. EPTON.

The Association consists of Fellows, Members, Associates, Affiliated Groups and Federations. The Annual Subscriptions are:—Fellows, 21s.; Members, 10s.; Associates, 2s. 6d.: they can be received for several years in advance if desired. Life Fellowship, £12 : 12 : 0. Life Membership, £7 : 10 : 0.

**This Official Organ is sent each month to Members and Fellows.**

Other periodical publications of the Association:—

**LITERATURO**—A quarterly literary magazine in Esperanto. Members and Fellows receive this magazine free. Subscription: 2/- per annum, post free.

**INTERNATIONAL LANGUAGE**—A monthly magazine in English devoted to the study of the International Language problem. Includes instructional articles on Esperanto and *La Juna Lernanto*, a supplement for beginners. Subscription, 2/6 per annum, post free.

## FORTHCOMING CONGRESSES

**15th British Congress, Chester, Whitsuntide, 6—10 June, 1924.**—Applications for sectional meetings should be sent in not later than the 30th April. Owing to pressure of services at the Cathedral the Congress service will be held at the private chapel of the Bishop, in the "Old Palace." Arrangements will be made to view the Cathedral. Will all able to help in the social meetings by musical items, recitations, etc., kindly communicate with the Secretary, Miss Agnes Hogg, 25 Bradford Street, Handbridge, Chester.

**XVI Universal Congress, Vienna, 6—14 August, 1924.**—Over 2000 members were enrolled by end of March. All things point to a record gathering. The local Committee anticipate no difficulty in reserving accommodation. The cost of board and lodging is estimated to vary from 2 or 3 up to 10 swiss francs a day, according to the degree of luxury required. No Esperantist who can afford to attend can afford to be absent. Details of caravans appear in April *International Language*. Write to Esperanto-Kongreso, Vienna, for illustrated prospectus, enclosing £1 for Congress Ticket.

The time-limit for joining the Congress at this minimum subscription has been extended from 31 March to 31 May. Those intending to be present should show their appreciation of this extension by joining early.

**Venu Dresdenon! Koran Bonvenon!**—The

local Group invite Congress Members on their way to Vienna to break their journey in Dresden. What is intended is not to arrange a wearisome "Antaŭkongreso" in hot crowded rooms, but to give opportunities for rest and conversation, and for conducted visits to local beauty-spots. A special attraction will be the great Exhibition of German Textile Industries. If those taking advantage of these arrangements will communicate beforehand with J. Karech, Struvestrasse 40, Dresden, this will greatly help the local Committee.

**IX Italian Esperanto Congress, Turin, 3—5 August, 1924.**—All visiting the Vienna Congress are invited to attend this Antaŭkongreso also. Congress Ticket, 3/-. Special railway terms are granted from Modane onwards. Board and lodging from 5/- a day upwards. Many visitors are expected from other lands. Excursions will be arranged. Information as to routes, rebates, and all arrangements, from Mario Muretti, 31 Via Berthollet, Torino (6), Italy.

**French Esperanto Congress, Strasbourg, Whitsun, 1924.**—Subscription 8 fr., Members unable to attend, 4 fr. 100 Congress Stamps, 2 fr. Congress Organ: "La Stelo." Address: A. Schwartz, 15 rue du Marechal Foch, Strasbourg.

**Skota Kongreso.**—La XIX Skota Kongreso okazos 13—15 Junio en Burntisland, vizitinda urbo ĉe la suda marbordo de Fife. Prezidos S-ro James Rodger, B.A. Krom la kutimaj kunvenoj



oni aranĝos vizitojn al lokaj interesaroj. Tial, ke la regiono estas geologie unu el la plej interesaj en Britujo, oni esperas aranĝi ekskurson geologian. Sek., F-ino E. Anderson, Darroch, Burntisland.

**Lancashire and Cheshire Federation.**—Pro la fakto, ke la Federacio invitis la Britan Kongreson al Chester, oni aranĝos Federacian Konferencon dum la Kongreso. La Federacia Komitato partoprenas la respondecon por la sukceso de la Kongreso, kaj opinias, ke estos la devo de ĉiu Federaciano, kiu tion povos, iri Ĉestron por sukcesigi la aferon.

**South Eastern Federation.**—Conference in Brighton, on Easter Monday, Apr. 21. Details from B. Long, 21 Great Russell Street, W.C. 1.

### KRONIKO GRUPA KAJ KURSA.

**Group-list.**—Please keep for reference the list inset in this issue, as the Group-list cannot now appear so frequently as formerly.

**Catford.**—Entuziasma lernantaro kunvenas ĉiujarde je 3.0 ĉe Co-operative Stores, Brownhill Rd. Detalojn de la instruistino, F-ino V. F. Hazle, 23 Station Road, Bromley.

**Chester.**—Je 20 Marto Prof. W. E. Collinson paroladis pri "La Eduka valoro de Internacia Lingvo." Prezidis la Direktoro de Edukado por Cheshire (S-ro F. F. Potter).

**Edinburgh.**—Programo lastmonata: kvinminutaj legaĵoj, Paroladoj pri U.E.A., Influo de la Penca Poŝto, La Skribarto, Teatraĵeto, Azenoj, La Viena Kongreso, 9 kandidatoj sin prezentis por la elementa ekzameno, kaj 6 por la supera. Presita programo montras, ke lunde okazas Lega kaj Parola Rondo; marde Elementa Kurso; merkrede la Grupo; ĵaŭde Supera Kurso; vendrede Konsilantaro; sabate Socia Rondo kaj Vagada Klubo. (Kial ne dimanĉe Esperanta Diservo?) Aliaj grupoj imitu!

**Enfield.**—Aldone al la kursoj de F-ino Rose ĉe la loka grupo, okazis du kursoj sub S-ro D. Mason, Sekretario de la Eduka Komitato de Enfield Highway Co-operative Society. La lernantoj raportas, ke S-ro Mason estas entuziasma kaj lerta instruisto, kiu faras la lernon facila kaj interesa. Nova kurso malfermiĝos 7 Aprilo. Detalojn de S-ro Mason, Co-operative Hall, Enfield Highway.

**Leicester Esperantista Bicikla Klubo** volonte rajdus ĝis 20 mejloj sabate, aŭ ĝis 40 mejloj dimanĉe, por renkonti aliajn grupojn aŭ izolajn Esperantistojn. F. Hancock, 5 Lancashire St., Leicester.

**Sidcot Friend's School,** Winscombe, Somerset. Dudek knaboj formis inter si Esperantan grupon por studi la liugvon. Adresu ĉe D. Jefferies.

**Torquay.**—Je la 10a de Marto S-ro W. R. Wood parolis en Roslin Hall pri "Impressions of an International Esperanto Congress," kaj je la 24a al la Ko-operativa Gildo pri "The foundation and early history of Esperanto." Ambaŭ parolojn ilustris lumbildoj.

**Laboristaj Kolegioj** kaj Esperanto. Esperanto estas instruata ĉe la jenaj Laboristaj Kolegioj: Edinburgh (13 Abercrombie Place), merkredon, 7.30; Glasgow (149A North St.), merkredon, 7.30; Manchester (32A Dale St.), merkredon, 8.0; Newcastle (Socialist Rooms), mardon, 7.0.

### KRONIKO FAKA

**Skolta Esperantista Ligo** havis bonan kunvenon en Londono je 28 Marto. Kasisto D. H. Davis raportis, ke la bilanco montras kontentigan saldon. Oni diskutis aranĝojn por vigla antaŭeniro en baldaŭa estonteco.

**Societo de Amikoj.**—22 Birminghamaj Membroj de **Friends' Esperanto Society** sendis al cent lokaj Amikoj cirkuleran leteron kun specimena ekz. de *International Language*. La letero diras: "We consider it to be deplorable that intelligent members of the same great human family should be dumb when they meet one another . . . To remove this language difficulty is the aim of the F.E.S." Minimuma Kotizo al F.E.S. 1/-. Sek., Edward Wright, 59 Broughton Rd., Handsworth.

Henri van Etten nun estas Sekretario de la Pariza Grupo de la Societo de Amikoj. Li laboras ĉe 20 Avenue Victoria, Paris I, kaj bonvenigus Esperantistan vizitanton.

**Internacia Asocio de l' Esperantistaj Stenografistoj.** Organ: *Internacia Stenografisto*. At a meeting in Paris je 9 Marto Officers were elected and other business done. Among 15 Councillors balloted from 10 countries are Mr. Bredall of London and Mr. Warden of Edinburgh. Information from 49 Avenue de Verdun, Issy-les-Moulineaux (Seine), France.

**Church Esperanto League.**—*Eklezia Revuo*, though temporarily suspended, will probably reappear in a new form. Meantime members receive a News Bulletin. Good work has been done in the Press. Various International Organisations have been approached. Among new members are several Russian clergy. The Book of Common Prayer is ready for publication, but funds are lacking. By rigid economy the debit balance has been reduced from £84 to £65. Mr. J. H. Fitton has issued an appeal for help to wipe out this deficit without further delay, and the Secretary, Rev. A. J. Ashley, Farnley Tyas Vicarage, Nr. Huddersfield, will personally double whatever is received in response to this appeal.

### NEKROLOGO.

Je la 6a de Marto forpasis Pastro **J. A. Beard** en Melksham, kie li estis pastro de la Kongregacia Preĝejo de 1880 ĝis 1909. Pastro Beard dufoje predikis ĉe la Diservo Esperantista en Londono. Li aliĝis al la B.E.A. en 1915, sed estis Esperantisto longe antaŭ tiu jaro.

### DIARY OF COMING EVENTS.

- Apr. 16.** Wed. A.G.M. of **Edinburgh Society**.
- Apr. 19.** Sat., 3.0. A.G.M. of **B.L.E.S.**, Minerva Cafe, 144, High Holborn, W.C. 1.
- Apr. 21.** Easter Monday. **Brighton.** Conference of South-Eastern Federation.
- Apr. 20—23.** **Geneva.** Conference of U.E.A. Conference of National Esperanto Societies. Meeting of K.R.
- Apr. 23.** Wed., 10.30 p.m. **Simultaneous Broadcast** in Esperanto from all British Stations.
- Apr. 24.** Thurs., 4.30. **G.P.O.**, London.\*
- Apr. 25.** Fri., 8.0. **Irish Songs**: London Esp. Club.
- May 1.** Thurs., 3.0. **Leyton W.C.G.**\*
- May 6.** Tues., **Kingston Radio Society**.\*
- May 7.** Wed., 6.45. **Esperanto Broadcast**, London Station, and some others.
- May 10.** Sat., 2.30 B.E.A. **Council Meeting**.
- May 11.** Sun., 3.15. **Service in Esperanto**, St. George's Church, Hart St., London, W.C. 1. Speaker: **John Merchant**. Tea: 4.30, 11 Hart St.
- May 13.** Tues., 3.0. **North Kensington W.C.G.**\*
- May 13.** Tue., 7.30. Teachers' League, **Walthamstow**\*



**June 3.** Tue., 7.0. Esperanto Exams.: **London Ch. Com.**  
**June 6-10.** 15th Congress and A.G.M. of B.E.A.,  
**Chester.**  
**June 13-15.** 19th Scottish Congress, **Burntisland.**  
**August 6-14.** XVI Universala Kongreso, **Vieno.**

\* Propaganda Lecture. Details from B.E.A.

### GRUPAJ PROGRAMOJ.

**Dimanĉa Rondo.** 20 Apr., Nenia kunveno. 27 Apr.,  
 Vagado. 4 Majo, F-ino K. Osmond. 11 Majo, Vagado.  
**Edinburgh.** VAGARO. 19 Apr., Barnton (2.27).  
 Craigiehall, Kirkliston. 28 Apr., Eskbank (9.25 mat.),  
 Crichton Castle. 10 Majo, Braid Hills (Tramfino 3.0),  
 Roslin.  
**London Club.** 18 Apr., Nenia kunveno. 25 Apr.,  
 Irlandaj Kantoj. F-ino K. Stevens, M. C. Butler.  
**South London.** 17 Apr. Nenia kunveno. 1 Majo, Inter-  
 paroloj. 15 Majo, "Falsaj Dioj." Ceterajn jaŭdojn,  
 kurso.  
**Workers'.** 19 Apr., Lingva diskuto. 26 Apr., Paroladetoj.  
 3 Majo, Radio aplikata al moderna vivo. 10 Majo,  
 Evoluado.

### RADIO AND ESPERANTO.

On Wednesday, 23 April, at 10.30 p.m., the London Broadcasting Station (2.L.O.—365 metres) will broadcast simultaneously through all British Stations an Esperanto translation of the King's Speech at the opening of the Wembley Exhibition. On 7 May, at 6.45 p.m., the London Station will broadcast a talk in Esperanto on the work of the B.B.C.

### VARIOUS.

**Do not** write indignation letters to the Office when your local paper prints something unintelligent about Esperanto. Instead of bombarding the Secretary of the B.E.A., write to the Editor of the paper concerned. That is your opportunity.

**A model member** in this respect is Mark Starr, letters by whom continually appear in various magazines. Our cuttings book shows that a few other members also do fine work in this way. Wood of Torquay, for example. Why not you? There is plenty to write about. "Lift" a few sentences from any of the B.E.A. leaflets.

**Have you** seen to it that your local bookseller stocks and displays *International Language*? Do you encourage him by buying copies and sending customers?

**Envelopes,** urges Mr. C. G. S. Menteth, should be addressed in printed characters to ensure legibility. If advertisers in our *Fako de Korespondo* would but follow this advice!

**Up-to-date doctors** subscribe to *Internacia Medicina Revuo*, subscription 10/-, from D-ro K. Mezei, 4 Terez-Korut, Budapest VI, Hungary.

**Wellesley College (U.S.A.)** carried out a scientific investigation of the ease with which Esperanto may be learned. A full report appears in *International Language* for March.

**The International Scientific Congress,** opened in Lyons on 1 March under the presidency of the Mayor, passed a Resolution in favour of Esperanto for world commerce.

**The Save the Children Fund** announce a Summer School in Geneva. English students leave London 2 Aug., and return 16 Aug. or later. Ten Guineas covers 2nd class fare, two weeks' board and lodging, and many attractions, including eight lessons in Esperanto by Prof. Bovet. Particulars from 42 Langham St., London, W.1.

**The British Peace Award** offer 37 prizes amounting to £2,000 for answers received before 28 June to the question "How can Peace and Prosperity be restored in Great Britain and in Europe through International Co-operation?" All British citizens are eligible. Send stamped addressed envelope for details to 13 John St., W.C. 2. Esperantists, get busy! Remember the B.E.A. when you receive your prize!

**The International Labour Office** of the League of Nations in Geneva issues a periodical Bulletin of information in Esperanto on industrial matters, under the title *Informservo de la Internacia Labora Oficejo*.

**New Zealand Labour Party,** in their Sixth Annual Conference, 1923, included in their Platform under heading 4 (Education) the following: "The universal language—Esperanto—to be included in the curriculum for all State Schools."

**Sussex County Herald,** 4 Pevensey Road, Eastbourne, ĉiusemajne eldonas "Esperanto Corner" Esperante kaj angle. Gratulon kaj dankon.

**Isolated Students.** Write to the Secretary of the B.E.A. for particulars of Elementary, Advanced, and Translation Courses of Instruction by Correspondence. An experienced and competent Panel of Instructors is waiting to explain to you just those points which have always fogged you, and to give you candid criticism of your Esperanto style.

**Propaganda Committee, B.E.A.** *Report of work, Jan.—Mar., 1924.* Meetings addressed, 28. Attendance, 763. Sales, £6:18:5. Circulars to Press and others, 555. New Classes formed, 4.

### TWO GOOD OFFERS.

**Mr. J. T. Holmes,** Roundwood Grange, Baildon, Shipley, has a stock of Harrogate picture postcards with Esperanto text. Any school teacher may have a free supply for his class by sending a shilling for postage, stating how many in the class.

**Laborista Esperanto Grupo,** 922 Casella Postale, Genova, Italy, has printed in Esperanto 10,000 copies of the famous book by J. Mazzini "Devoj de la Homo," and will send a free copy to any Esperantist asking for it; also to any town library. Addresses of the latter are asked for. A small gift by those who can afford it towards postal expenses of this distribution would be appreciated, but nothing is asked beyond a request for the book and a card of acknowledgement (the latter for propaganda).

### BOOKS RECEIVED.

**La Morto de la Delegito de U.E.A.** Comedy by N. Hohlov. 35 pp., 4d.

**A.B.C. de Sennaciismo.** 60 pp. Price not known.

**Marta.** (Orzeszka-Zamenhof). Reprint, 237 pp, 3/9.

**Ŝolandro.** (W. Bonsels, E. Sos). 47 pp. Price not known.

**Vortaro Finna-Esperanto.** V. Setälä. A monumental work. 832 pp. Price not known.

**Svislando.** Illustrated booklet, 40 pp., free to enquirers. Address: Svisa Ĝenerala Poŝta Direkcio, Berne.

### B.E.A. LIBRARY.

The members of the late Woolwich Group have generously given the group balance, £10:13:4, to the Library, to provide a card cabinet and other requisites, and for binding, preservation, and purchase of books. Mr. J. T. Holmes has given two volumes of *Juna Esperantisto*, Mr. M. Pearson a bound Albrecht Dürer and other books; Mr. C. H. Edmonds, Vol I of *Literaturo* (bound), Mr. T. J. Gueritte, Mr. B. Long, and Mr. E. Yelland, books and magazines. Very grateful thanks to all.



### Wanted for the Library :

**La Revuo**, June 1914 (No. 94).  
**Tra la Mondo**, After 1906.  
**Scienca Gazeto**, All numbers.  
**Internacia Scienca Revuo**, All years except 1905, 1909, 1910.

### "LITERATURO."

Owing to the unexpectedly great demand for the last number of *Literaturo* (No. 21, Jan.—Marto, 1924), supplies are exhausted. We shall be very grateful if any members who do not wish to keep their copies will kindly send them to the B.E.A., 17 Hart St., London, W.C. 1.

**The British Esperanto Association (Inc.),**  
17 HART STREET, LONDON, W.C. 1.

### Official Notices.

#### COUNCIL MEETING.

Notice is hereby given that a Meeting of the Council will be held at the Offices of the Association, 17 Hart St., London, W.C. 1, on Saturday, May 10, 1924, at 2.30 p.m. The agenda will be sent to all Councillors by post.

#### CANDIDATE FOR FELLOWSHIP.

FRED HADFIELD, *Huddersfield*.

#### CANDIDATES FOR MEMBERSHIP.

Miss REBECCA ASQUITH, 104 Spencer St., Keighley, Yorks; WILLIAM J. HARRIES, Brynawddgar, Philadelphia, Nr. Carmarthen; DANIEL OGG, 22 Balgreen Rd., Murrayfield, Edinburgh; WILLIAM TODD, 57 Inglethorpe Street, Fulham, S.W. 6; JOHN E. P. NORRIS, 24 Heathfield Avenue, Dover.

#### GUARANTORS, 1924. (Minimum required: £500).

	£	s.	d.
Brought forward (corrected) ...	337	7	0
Anderson, Mrs. E., Bagshot ...	1	1	0
Giles, Alban, Newport ...	1	0	0
Kendrick, Mrs. E. M., Molesey ...	10	0	
Leggatt, E. O., Godalming ...	1	0	0
Mitchell, Miss E., Eastbourne ...	1	0	0
Phillimore, W., London ...	2	0	0
Rook, Miss M. H., London ...	1	0	0
Spink, Miss A., Harrogate ...	1	0	0
Sumfield, V. V., Eastbourne ...	2	0	0
Trump, Mrs. A. G., Alnmouth ...	1	0	0
Way, A. G., Ealing ...	1	0	0
	349	18	0

#### DONATIONS IN MARCH.

Guarantee Supplementary Fund: A, E. Wackrill 31s., B. Long, 20s. General Funds: Various, 12s. 6p.

MONTAGU C. BUTLER, *Secretary*.

#### PASSED PRELIMINARY EXAMINATION.

\*John Clark, \*John T. Maxwell, Janet W. Simpson, Jane Mitchell, \*Sidney H. Gibb, \*Isabella C. Godfrey, *Edinburgh*; Helen S. Bathgate, *Musselburgh*; \*Edmund Cadman, *Broxburn*; \*Edith M. Isherwood, \*Margaret Newbould, Clara Robinson, Winifred M. Fortune, Leslie E. Fortune, *Bradford*; \*Mary Gripton, *Manchester*; Bertha Pearson, \*Charles H. C. Hesketh, *Chester*; Winifred M. Roberts, *Pwllheli*; Alice J. Smith, *Burntisland*.

#### PASSED ADVANCED EXAMINATION.

James French, \*Nan P. Duncan, James Young, George J. Brown, *Edinburgh*; Phyllis M. Dickinson, *Leith*.

\*Denotes that candidate has passed with distinction.

WM. HARVEY, Hon. Sec.

Examination Committee.

24th March, 1924.

#### FAKO DE KORESPONDO.

**Tarifo:** 9 pencoj (4 respondkuponoj) por tri linioj. Membro de B.E.A. rajtas unu anoncon senpage. Oni ne akceptas reklamojn de kolektistoj.

Oni akceptas nenian respondecon pri eraroj pro nelegebla skribo.

49—**Polujo**—Juljano Atanowski, *ĉe S-ro Trunkwalter, Boryslaw-Woolanka*, kun metallaboristoj.

50—**Germanujo**—A. Kalugin, *Eydtkuhnen, Ost-Preussen*, b/H O. Hildebrandt. etnografiaj pki. kun Azio, Afriko, Ameriko, Aŭstralio. Ne respondos al Eŭropo.

51—**Litovujo**—V. Kobilin, *Kybartaj, Senapiles gatve, N 115, loĝejo 3*, pki. kaj pm. kun sam. angla, itala, hispana, portugala, sveda, aŭ balkana.

52—**Egipto**—Robert L. Richardson, *A Squadron, 16/5 Lancers*, ĉiulande.

53—**Belgujo**—S-ro Oger, *37 rue de Campine, Liege*, dez. korespondantojn por siaj lernantoj.

54—**Belgujo**—S-ro Pirson Michel, *Telegrafisto, Waremmé*.

#### ANONCOJ.

**Esperantista familio** en Bohemujo senpage gastigus Kongresanon post la Kongreso. Informoj ĉe Alschwang, Dezaley, Trabandan, Lausanne.

**La Redaktoro de Export Esperantist**, 102 N. Wells St., Chicago, Ill., U.S.A. petas interesajn artikolojn pri komercaj temoj.

**Women's Esperanto Club**, Box 223, City Hall Station, N.Y. City, U.S.A. volas korespondi, interŝanĝi kuirajn receptojn kun virinoj alilandaj.

**Librokolektistoj** skribu al H. T. Bailey, 87 Chancery Lane, London, W.C. 2, pri prezo de libroj en lia kolekto, inter kiuj estas valoraj.

**Por someraj monatoj.** S-ino Alvarez danke ricevas proponojn de komforta ĉambro aŭ loĝejo moderpreza apud marbordo, 60—90 minutojn de Londono, preferinde ĉe Esperantistino, por si kaj siaj knabetoj. Skribu al 48 Fleetwood Road, N.W. 10.

**Araba Lingvo.** J. Leakey, Greybole, Hatfield, Herts, deziras renkonti egipton aŭ arabon, kiu volus lerni Esperanton kaj reciproke instrui la araban.

**FOR YOUR CLASS!**

**FOR HOME STUDY!**

**"FIRST STEPS  
IN ESPERANTO"**

**NEW EDITION: 160 Pages, Ninepence.**

British Esperanto Association, Incd., 17, Hart Street, W.C. 1.

Sewell, Presisto, Deal.